

Vapo Continua II

Dampfbügelstation

Bedienungsanleitung; Seite 1

Fer à repasser avec générateur de vapeur

Mode d'emploi; page 19

Ferro da stiro con generatore di vapore

Istruzioni per l'uso; pagina 37



Congratulazioni!

Con l'acquisto di questo apparecchio vi siete assicurati un prodotto di alta qualità, realizzato con la massima cura.

Vi preghiamo di studiare le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e di osservare le avvertenze relative alla sicurezza!

Coloro che non hanno preso conoscenza delle istruzioni d'uso non sono autorizzati all'utilizzo dell'apparecchio.

Sommario

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	38	Pulizia	50
A proposito delle istruzioni d'uso	39	– Piastra del ferro da stiro	50
Disimballaggio	39	– Parti in plastica	50
Elenco delle parti e degli elementi di comando	40	Custodia	50
Brevi istruzioni d'uso	41	Manutenzione / decalcificazione	51
Messa in funzione	42	Disturbi di funzionamento	52
– Prima dell'uso	42	Accessori	53
– Uso dell'apparecchio	42	Smaltimento	54
– Collocazione	43	Dati tecnici	54
– Informazioni concernenti l'acqua	44		
– Riempire d'acqua	44		
– Selettore della temperatura	45		
– Accensione dell'apparecchio	46		
– Stirare col vapore	47		
– Rabbocco con acqua	48		
– Dopo la stiratura col vapore	48		
– Stirare a secco	49		



Prendersi il tempo necessario per leggere con attenzione e per intero le presenti istruzioni, prima di allacciare l'apparecchio alla corrente elettrica. Le istruzioni contengono importanti informazioni concernenti la sicurezza e l'utilizzo dell'apparecchio.

- **Impiego conforme**

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso privato. Modifiche tecniche o usi impropri dell'apparecchio sono severamente vietati, a causa del pericolo che potrebbe derivarne!

- **Utenti autorizzati**

Tutte le persone designate all'impiego, alla manutenzione e alla riparazione dell'apparecchio devono essere formate e addestrate per svolgere questi compiti. Le persone che non avessero sufficientemente assimilato il manuale d'istruzioni, i bambini e coloro che si trovassero sotto l'influsso di alcol, droghe o medicinali devono astenersi dall'uso dell'apparecchio, o devono farlo sotto sorveglianza.

- **Alimentazione elettrica**

Non toccare mai le parti sotto tensione! Esse possono trasmettere una scossa elettrica che può provocare gravi ferite e perfino la morte. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con una tensione di 220 – 240 V / 50 Hz. Accertarsi che l'apparecchio sia collegato a una presa con messa a terra.

- **Cavo di alimentazione**

Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di collegamento è danneggiato. I cavi e le spine difettose devono essere sostituite al più presto dal servizio clienti Migros. Non tirare né serrare il cavo su angoli o spigoli. Non appoggiare o appendere il cavo sopra oggetti surriscaldati e proteggerlo dall'olio. Non spostare o tirare mai l'apparecchio quando questo è collegato alla corrente elettrica. Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo o con le mani bagnate.

- **Protezione di altre persone**

Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini: essi non conoscono i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio in funzione. Non lasciare mai pendente il cavo di alimentazione. Non stirare capi indossati. Badare che il vapore non colpisca terzi, soprattutto durante la stiratura con il ferro in posizione verticale. Durante e dopo il funzionamento, diverse parti dell'apparecchio, come pure il vapore e l'acqua, sono molto caldi: pericolo di ustioni!

- **Uso dell'apparecchio**

Prima di riempire con acqua, spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente. Non toccare la piastra del ferro in funzione: pericolo di ustioni! La piastra del ferro da stiro non deve mai entrare in contatto con il cavo elettrico. Fintanto che il generatore di vapore è sotto pressione, la chiusura di sicurezza non deve mai essere aperta. Mai spostare l'apparecchio mentre è in funzione: pericolo di ustioni e scottature! Non mettere mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili. Osservare assolutamente una distanza minima di 50 cm.

- **Pulizia**

Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi! Non utilizzare mai detersivi abrasivi.

- **Riparazioni**

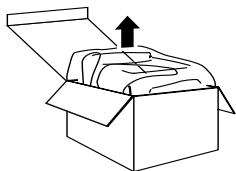
In caso di disturbi, funzionamento difettoso o sospetto di guasti dopo una caduta dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato. È rigorosamente vietato intervenire sull'apparecchio con qualsiasi oggetto o aprirne il corpo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici specializzati o dal servizio clienti Migros. Si declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da riparazioni effettuate da personale non specializzato.

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego.

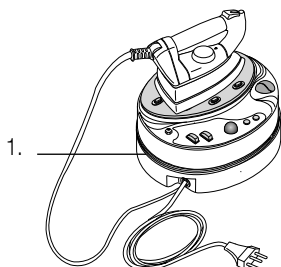
Per ulteriori informazioni o nel caso di eventuali problemi che non vengono approfonditi o trattati in queste istruzioni, rivolgersi al più vicino Centro di servizio dopo vendita Migros o telefonare al servizio di consulenza al numero 052/742 08 09 (orari di apertura: Lu-Ve ore 8.00-12.00 e 13.30-17.00).

Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad un eventuale altro utente.

Disimballaggio

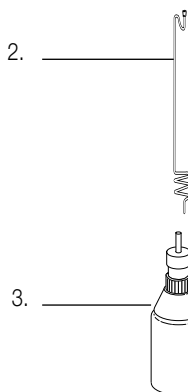


– Togliere l'apparecchio dall'imballaggio



– Controllare che i seguenti elementi siano presenti nell'imballaggio:

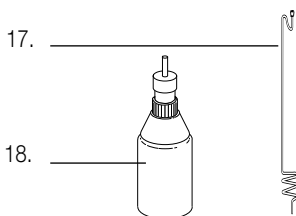
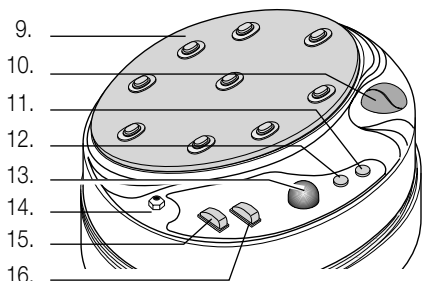
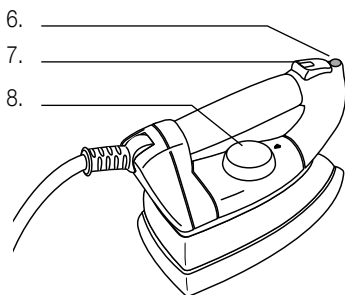
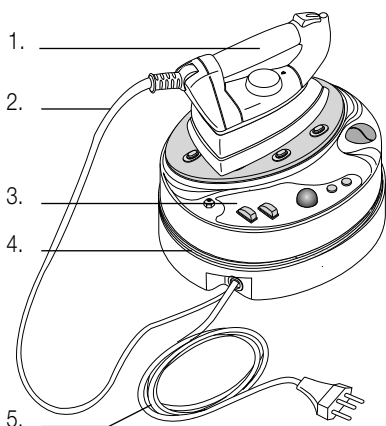
1. Ferro da stiro con generatore di vapore
2. Astina reggicavo
3. Flacone di rabocco



Distruggere eventuali sacchetti di plastica, poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

Consiglio:

Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).







Apparecchio:

1. Ferro da stiro
2. Tubo con condotto vapore e cavo di alimentazione integrati
3. Elementi di comando
4. Corpo del generatore di vapore
5. Cavo di alimentazione

Ferro da stiro:

6. Spia luminosa indicante la fase di riscaldamento
7. Tasto per l'erogazione del vapore con l'interruttore «vapore continuo»
8. Selettore della temperatura del ferro da stiro

Elementi di comando:

9. Poggiaferro con piedini in silicone
10. Chiusura
11. Spia di controllo «pressione raggiunta» 
12. Spia luminosa «rabbocco con acqua» 
13. Regolatore della quantità di vapore
14. Foro per astina reggicavo
15. Interruttore «generatore di vapore acceso/spento» 
16. Interruttore «ferro acceso/spento» 

Accessori:

17. Astina reggicavo
18. Flacone di rabbocco

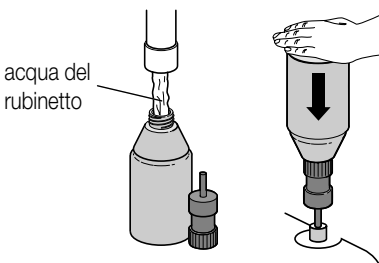
Queste istruzioni d'uso contengono soltanto le tappe salienti di utilizzo dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza è consigliabile leggere le istruzioni d'uso dettagliate, in cui sono descritte tutte le funzioni importanti. Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 38.

1. Collocazione




- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e stabile nelle vicinanze di una presa di corrente elettrica (vedi pagina 43)
- Impiegare soltanto in locali asciutti e senza prolunghe
- Non lasciar pendere il cavo: pericolo di inciampare!


2. Riempimento del generatore di vapore

- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Togliere il coperchio
- Riempire il flacone di rabbocco con acqua del rubinetto
- Introdurre il flacone nell'apposita apertura del serbatoio dell'acqua. Il flacone è dotato di una valvola speciale. Per versare l'acqua nel generatore occorre esercitare una pressione sul fondo del flacone

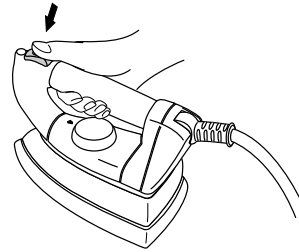


3. Modo d'uso

- Inserire la spina nella presa di corrente (230 V/50 Hz)
- Posizionare l'interruttore «ferro»  su «acceso»
- Posizionare l'interruttore «generatore»  su «acceso»
- Per stirare col vapore, girare sempre il selettore della temperatura sul simbolo vapore 



- Il tempo di riscaldamento del generatore di vapore è di 3-5 minuti circa
- Non appena si accende la spia luminosa verde «pressione del vapore raggiunta» , il ferro da stiro è pronto all'uso
- Premere il tasto «erogazione vapore»

Attenzione: La temperatura del getto di vapore è molto elevata! Pericolo di ustioni!



- Dopo l'accensione o dopo una lunga pausa di lavoro, dirigere il primo getto di vapore in aria e non sul capo da stirare, in modo che l'eventuale acqua di condensa venga espulsa senza macchiare l'indumento
- Durante l'espulsione del primo getto di vapore, la pressione si abbassa rapidamente. Non si tratta di un guasto, ma del normale funzionamento. Questo viene causato dall'espulsione dell'aria immessa nel serbatoio durante il rabbocco

4. Dopo la stiratura a vapore

- Posizionare l'interruttore «generatore»  su «spento»
- Posizionare l'interruttore «ferro»  su «spento»
- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio
- Dopo aver stirato i capi di biancheria, è possibile lasciare l'acqua nel suo serbatoio soltanto se il tappo non viene aperto (altrimenti entrerebbe aria nel serbatoio e l'acqua inizierebbe a «macerare»).

5. Pulizia/manutenzione

- Effettuare una manutenzione periodica dell'apparecchio (v. pagina 51)



Prima dell'uso

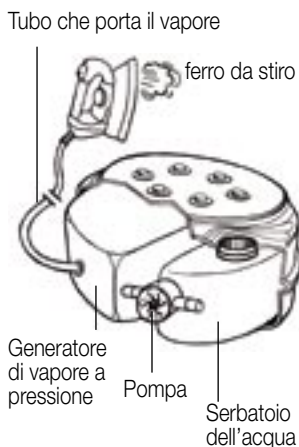
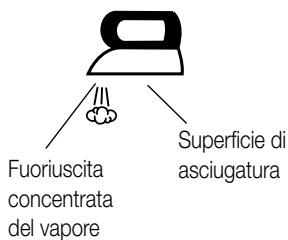
Attenzione: l'uso inappropriato della corrente elettrica può avere conseguenze letali. Vi preghiamo di prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza riportate a pagina 38.

- Prima di riempire con acqua, spegnere sempre l'apparecchio e estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare la piastra del ferro in funzione: pericolo di ustioni!
- La piastra del ferro da stiro non deve mai entrare in contatto con il cavo elettrico.
- Badare che il vapore non colpisca terzi!
- Finché il generatore di vapore è sotto pressione, la chiusura di sicurezza non deve mai essere aperta.
- Pulire l'apparecchio soltanto quando è disinserito e quando si è completamente raffreddato.

Uso dell'apparecchio

Il nuovo ferro da stiro con generatore di vapore è tecnicamente all'avanguardia e offre **innumerevoli vantaggi**:

- A differenza di un ferro da stiro «normale», con un ferro da stiro semi-professionale il vapore fuoriesce concentrato sulla punta. Con un potente getto di vapore è possibile «passare» senza fatica attraverso più strati di tessuto.
- Contemporaneamente, la parte posteriore della piastra asciuga la biancheria.
- Questa combinazione tra getto di vapore e superficie asciugante abbrevia notevolmente il tempo di stiratura.



- La nuova stazione da stiro dispone inoltre di un generatore di vapore a pressione con rabbocco automatico
- Grazie a questo, la stazione da stiro è pronta all'uso dopo soli 3 - 5 minuti
- Il raffinato sistema di rabbocco automatico permette di stirare senza interruzione; significa che, in ogni momento, è possibile aggiungere dell'acqua
- Modalità di funzionamento del rabbocco automatico: a intervalli regolari l'acqua viene pompata dal serbatoio al generatore di vapore a pressione, dove viene riscaldata per produrre nuovo vapore.
- Grazie alla potenza del getto di vapore, il tempo di stiratura viene praticamente dimezzato in confronto ad un normale ferro da stiro d'uso domestico. Si goda appieno il tempo risparmiato!



1. Collocazione

Scegliere la collocazione del ferro da stiro con generatore di vapore, attenendosi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Per il ferro da stiro con generatore di vapore può essere impiegato un asse da stiro stabile con un piano di lavoro permeabile al vapore (ad es. in lamiera stirata). I migliori risultati si ottengono con un asse da stiro «attivo» (ad es. Vapo Tavolla III, vedi pagina 53)
- Fare attenzione affinché la superficie di appoggio sia piana, stabile, asciutta e vicina a una presa di corrente
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme aperte
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti e senza prolunghe
- Non lasciar penzolare il cavo: pericolo di inciampare!
- Per evitare ustioni assicurarsi che i bambini non abbiano la possibilità di avvicinarsi all'apparecchio o di giocare con esso

Attenzione: gli assi da stiro dotati di un piano di legno non sono adatti, poiché non lasciano passare il vapore, che in grande quantità, finisce per danneggiarli. Non utilizzare mollettoni rivestiti, «argentati».



2. Informazioni concernenti l'acqua

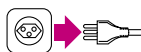
Questo ferro da stiro con generatore di vapore funziona **con normale acqua di rubinetto senza trattamento di alcun genere**.

L'acqua trattata con sistemi di decalcificazione di qualsiasi tipo (ad es. a base di sale) o l'acqua proveniente dalle asciugatrici non è adatta poiché può essere molto corrosiva. Non utilizzare acqua trattata con filtri a cartuccia poiché i residui (ad es. particelle di carbone attivo) potrebbero bloccare le parti meccaniche dell'apparecchio.

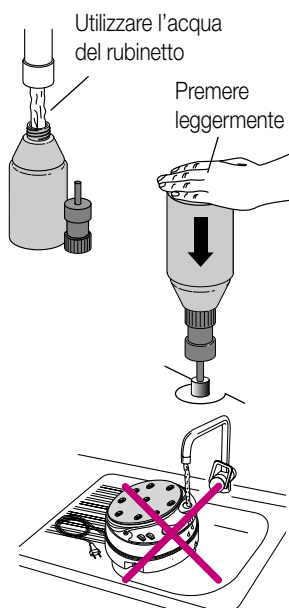
Non aggiungere mai all'acqua sostanze odorose o additivi di altro tipo. L'acqua con additivi può causare danni al generatore di vapore, danni che a loro volta generano spese di riparazione e di servizio.

A dipendenza della durezza dell'acqua e della frequenza d'impiego dell'apparecchio, con il tempo si deposita uno strato di calcare nel generatore di vapore. Se si desidera rallentare sensibilmente il processo di calcificazione, si può risciacquare il generatore di vapore di tanto in tanto (vedi capitolo manutenzione a pagina 51).

3. Riempire d'acqua il generatore di vapore



- Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Togliere il coperchio



Utilizzare l'acqua del rubinetto

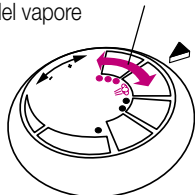
Premere leggermente

- Riempire il flacone di rabbocco con acqua del rubinetto.
- Introdurre il flacone nell'apposita apertura del serbatoio dell'acqua. Il flacone è dotato di una valvola speciale. Per versare l'acqua nel generatore, occorre quindi esercitare una pressione sul fondo del flacone.
- Riempire con una quantità d'acqua di 1.2 litri al massimo
- Rimettere il coperchio

Importante:

Non riempire mai il generatore di vapore sotto l'acqua corrente: pericolo di corto circuito!

Posizione di produzione
del vapore

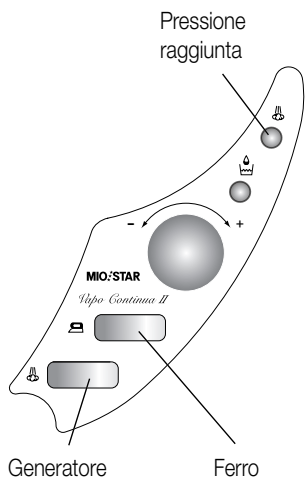


4. Selettore della temperatura

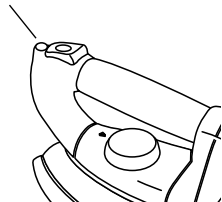
- Portare il selettore della temperatura **sulla posizione vapore** ☁. La posizione vapore si trova nel settore marcato ☁ tra le posizioni «☁» e «●●●». In questa fascia di temperatura si possono stirare a vapore tutti i tessuti

Consiglio:



- I simboli di stiratura si riferiscono unicamente alla stiratura a secco (vedi anche pagina 49) e non devono essere osservati in caso di stiratura a vapore
- Per tessuti molto delicati (ad es. sintetici) consigliamo l'utilizzo di una piastra in teflon (v. accessori a pag. 53)



Spia di riscaldamento



5. Accensione dell'apparecchio

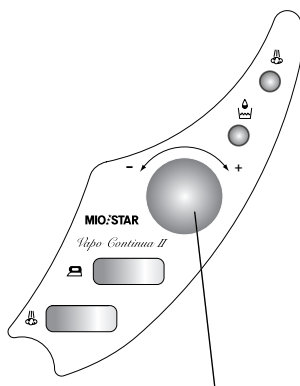
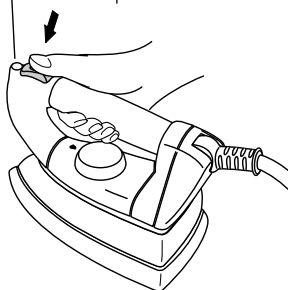
- Infilare l'astina reggicavo nell'apertura e agganciarvi il cavo
- Inserire la spina nella presa di corrente
- Accendere l'interruttore «ferro da stiro»  (si illumina la spia integrata nell'interruttore)
- Sul ferro da stiro si accende la spia di riscaldamento arancione. Una volta raggiunta la temperatura della piastra desiderata, la spia si spegne. Il riscaldamento del ferro avviene in 3-5 minuti circa
- Accendere l'interruttore «generatore di vapore»  (si accende la spia integrata nell'interruttore). Il generatore di vapore è pronto all'uso non appena si illumina la spia «pressione raggiunta». Il riscaldamento del generatore avviene in 3-5 minuti

Suggerimento:

- Con il primo riscaldamento può fuoriuscire un po' di fumo dalla parte inferiore dell'apparecchio. E' un fatto puramente tecnico e non deve preoccupare
- L'astina reggicavo impedisce in modo efficace che i capi di biancheria si spostino e che il tubo si logori. Deve perciò essere sempre utilizzata


Spia luminosa

Tasto vapore



Regolatore quantità di pressione

6. Stirare col vapore

– Dopo che la spia luminosa del ferro da stiro si è spenta, si accende la spia luminosa verde «Pressione raggiunta»  : il ferro da stiro è pronto all'uso

– Premere il tasto «erogazione vapore».

Attenzione: La temperatura del vapore erogato è molto elevata. Pericolo di ustioni!

– Rilasciando il «tasto vapore», il getto del vapore si interrompe

Vapore continuo

Con il cursore grigio/nero posto sul tasto vapore è possibile scegliere l'opzione getto continuo.

– Premere il tasto vapore (mantenendo la pressione)

– Far scorrere il cursore «vapore continuo» indietro

– Interrompere il vapore continuo sbloccando il cursore (far scorrere di nuovo il cursore avanti)

Quantità di vapore

Per stirare i tessuti delicati, con il regolatore della quantità di vapore si può ridurre temporaneamente la quantità di vapore. La posizione standard è Maximum (girare in senso orario).

Consiglio: quando il regolatore della quantità di vapore si trova su «Minimum», può formarsi, in caso di getto di vapore prolungato, della condensa e la suola può cominciare a gocciolare.

Posizione del ferro da stiro

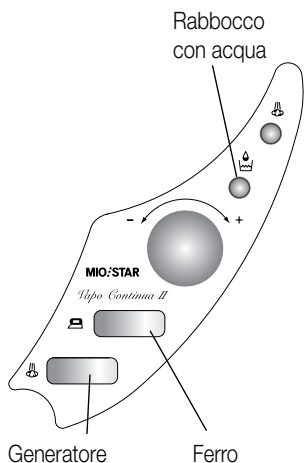
Durante le pause di lavoro appoggiare il ferro sui supporti in silicone.

Consiglio:



– Dopo l'accensione o dopo una lunga pausa di lavoro, dirigere il primo getto di vapore in aria e non sul capo da stirare, in modo che l'eventuale acqua di condensa venga espulsa senza macchiare l'indumento

– Durante l'espulsione del primo getto di vapore, la pressione si abbassa rapidamente. Non si tratta di un guasto, ma della normalità. Questo viene causato dall'espulsione dell'aria immessa nel serbatoio durante il rabbocco



– Per stirare col vapore, gestire il movimento del ferro sempre avanti e non lateralmente



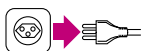
7. Rabbocco con acqua

- Quando si accende la spia di avviso «rabbocco con acqua» , occorre aggiungere immediatamente acqua al generatore
- Posizionare l'interruttore «generatore acceso/spento»  su «spento»
- Togliere il coperchio e riempire con acqua come descritto a pagina 44 («Riempire d'acqua»)
- Dopo alcuni secondi, dal serbatoio appena riempito viene pompata nuova acqua nel generatore a pressione. Una volta riscaldata, quest'acqua genera nuovo vapore per la stiratura

8. Dopo la stiratura col vapore



- Posizionare l'interruttore «generatore acceso/ spento»  su «spento»
- Posizionare l'interruttore «ferro acceso/spento»  su «spento»
- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Togliere l'astina reggicavo e riporla
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio

Attenzione! Riporre l'apparecchio soltanto quando è completamente raffreddato!




9. Stirare a secco

Preparazione dell'apparecchio

- Appoggiare il ferro da stiro sui supporti in silicone del generatore di vapore
- Posizionare gli interruttori «ferro acceso/spento»  e «generatore acceso/spento»  su «spento»
- Posizionare il selettore della temperatura sul valore desiderato, ad esempio:
 - = fibre sintetiche (temperatura minima)
 - = seta/lana (temperatura media)
 - = cotone/lino (temperatura massima)

Separare i capi da stirare in base al tipo di tessuto, rispettivamente alla temperatura indicata sull'etichetta di trattamento del capo. Stirare dapprima i capi che richiedono la temperatura più bassa.


Accensione dell'apparecchio

- Inserire la spina nella presa di corrente
- Posizionare l'interruttore «ferro acceso/ spento»  su «acceso». La spia di controllo integrata nell'interruttore si accende. Contemporaneamente, si accende anche la spia di controllo «riscaldamento» integrata sul ferro da stiro. Quest'ultima si spegne non appena la piastra raggiunge la temperatura desiderata; a questo punto, il ferro da stiro è pronto per l'uso

Posizione del ferro da stiro

Durante le pause di lavoro appoggiare il ferro sui supporti in silicone

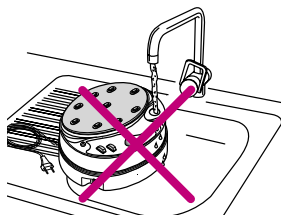
Dopo la stiratura a secco

- Posizionare l'interruttore «ferro acceso/spento»  su «spento»
- Estrarre la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare il ferro

Importante: riporre l'apparecchio solo quando si è raffreddato completamente!

**Attenzione:**

Prima di pulire l'apparecchio, togliere sempre la spina dalla presa di corrente. Pulire l'apparecchio soltanto quando si è completamente raffreddato.



Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua né pulirlo sotto l'acqua corrente. Non impiegare detersivi né oggetti per la pulizia abrasivi.

Piastra del ferro da stiro

Occasionalmente, trattare la piastra del ferro da stiro con una spugnetta blu non abrasiva (ad es. MIOBRILL Art. No. 7065.125).

Procedimento: a raffreddamento completo della piastra, pulire quest'ultima nel senso della lunghezza (dalla punta verso la base) e ripassare a fondo.

Attenzione: Non utilizzare mai le spugnette «verdi» o «gialle» e non pulire mai effettuando movimenti circolari, ciò potrebbe graffiare la piastra.

Parti in materia plastica

Per pulire le parti in materia sintetica, invece, passarle con un panno morbido inumidito.

Custodia

Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Bewahren Sie die Dampfbügelstation an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Die Lagertemperatur darf 5 °C nicht unterschreiten.

Wird die Dampfbügelstation längere Zeit nicht benutzt, sollte das Restwasser entleert und das Gerät vor übermäßigem Staub, Schmutz und Feuchtigkeit geschützt werden.

A intervalli regolari (ogni tre mesi ca.) l'apparecchio deve essere decalcificato. Con un po' di perizia è possibile eseguire la decalcificazione da soli.

E' comunque possibile farla eseguire presso M-Service (a pagamento). A questo scopo può consegnare l'apparecchio presso ogni M-Service-Center (indirizzi sul retro della copertina) oppure presso ogni punto vendita.



Come eseguire la manutenzione da soli:

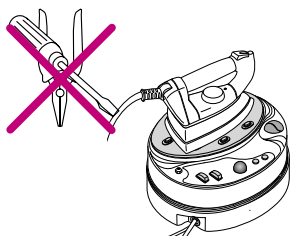
Importante: prima di decalcificare, **lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno quattro ore** (pericolo di ustioni).

- Tenere l'apparecchio sopra la vasca (o il lavabo)
- Mettere da parte il ferro da stiro freddo, badando che non cada a terra
- Scuotere bene il generatore di vapore per staccare i residui di calcare all'interno del generatore di vapore
- Togliere la protezione rotonda situata sulla parte inferiore dell'apparecchio
- Aprire la vite di chiusura posta sotto l'apparecchio con la chiave esagonale in dotazione
- Scuotere leggermente l'apparecchio per svuotare completamente l'acqua con i residui calcarei: fuoriescono così i depositi di calcare accumulatisi nel generatore di vapore
- Rimettere in seguito la vite di chiusura, avvitando a fondo ma non esageratamente (non è necessario stringere la vite troppo forte; la conseguenza è soltanto quella di usurare eccessivamente la guarnizione)



Importante:

- Non mettere mai detersivi né prodotti anticalcare di qualsiasi tipo nel generatore di vapore.
- Non decalcificare mai l'apparecchio fintanto che il generatore di vapore è sotto pressione
- Decalcificare l'apparecchio soltanto quando è completamente raffreddato (tempo di attesa: almeno 4 ore)



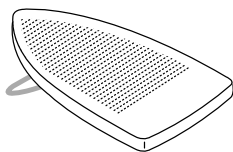
Nel caso di disturbi di funzionamento, di apparecchio difettoso o se si sospetta un danno riportato in seguito ad una caduta, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un Servizio dopo vendita Migros. Riparazioni eseguite da personale non specializzato possono comportare gravi pericoli per l'utente.

Non si assumono responsabilità per eventuali danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi cessa inoltre ogni diritto alla garanzia.

Qualora non fosse possibile eliminare il disturbo con l'aiuto della tabella sottostante, rivolgersi a un Centro di servizio dopo vendita della Migros.

Difetto	Causa	Soluzione
Non viene generato vapore	Manca acqua nel generatore	Aggiungere acqua
	Il generatore di vapore è spento	Accendere l'interruttore «generatore di vapore»
	Il generatore di vapore non è ancora pronto per l'uso	Il tempo di riscaldamento del generatore è di circa 3-5 minuti; osservare la spia luminosa
	Il cursore del ferro «vapore continuo» è inserito durante il processo di riscaldamento	Durante la fase di riscaldamento disinserire il cursore grigio del ferro «vapore continuo» (spingere in avanti)
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto e la spia luminosa «rabbocco con acqua» si accende	Riempire il serbatoio dell'acqua e attendere che si accenda la spia luminosa «pressione raggiunta»
La piastra non si riscalda	Il ferro da stiro non è acceso	Interruttore «Ferro» su «acceso»
	Selettore della temperatura sulla posizione «●»	Girare il selettore della temperatura sulla posizione desiderata
Bügeleisensole tropft	Bügeleisensole zu kalt zum Dampfbügeln	Girare il selettore della temperatura sul settore marcato tra e «●●●»
	Il regolatore della quantità di pressione si trova su «Minimum»	Non si tratta di un guasto. Girare il regolatore in senso orario su Maximum. Quando il regolatore si trova sulla posizione „Minimum“ e il tasto vapore viene mantenuto premuto per un certo periodo di tempo, si forma della condensa e la piastra comincia a gocciolare

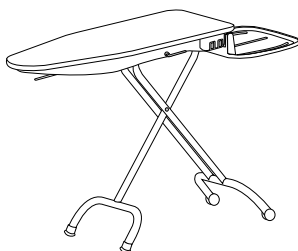


Piastra in Teflon

La piastra in Teflon (art. n. 7177.230) permette di stirare materiali problematici o molto delicati senza che diventino lucidi o restino incollati. La piastra in Teflon viene fissata direttamente alla piastra del ferro da stiro mediante una molla di fissaggio.

Asse da stiro «Vapo Tavola III»

L'accessorio ideale per questo ferro da stiro con generatore di vapore separato!



Funzione aspirante e riscaldamento dell'asse integrato

L'aspirazione assorbe il vapore superfluo, che non serve più dopo il processo di stiratura. Nello stesso tempo, l'aspirazione raffredda il capo di biancheria, «fissando» in questo modo il risultato della stiratura. Il capo di biancheria viene raffreddato dopo la stiratura, è asciutto e pronto per essere riposto nell'armadio. Il riscaldamento della superficie di stiratura impedisce «l'inumidimento» della stessa e, di conseguenza, dei capi di biancheria. Impedisce inoltre la formazione di condensa nell'asse.

Funzione soffiante

La funzione soffiante (chiamata anche tecnica di stiratura a freddo) offre un aiuto importante per stirare i capi difficili e, finora, era stata impiegata soltanto nei centri di stiratura professionali.

Il morbido cuscino d'aria che si produce impedisce che i capi da stirare poggino direttamente sull'asse da stiro. Grazie a ciò è possibile evitare le pieghe («false pieghe») prodotte dalla stiratura di capi di vestiario foderati all'interno (gonne, giacche, ecc.) oppure di camicette leggere (di seta), di pantaloni colorati con la piega, di magliette, ecc.

Disponibile nelle maggiori filiali Migros o presso il Servizio clienti Migros.



Rendere inutilizzabili gli apparecchi non più in uso. Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.

Gli apparecchi non più in uso possono essere riconsegnati gratuitamente presso il punto vendita.

Dati tecnici

Tensione nominale		230 Volt/ 50 Hz
Potenza nominale	– ferro	850 Watt
	– generatore	1100 Watt
	– pompa	50 Watt
	– totale	2000 Watt
Dimensioni dell'apparecchio di base		ca. 290 x 150 x 350 mm (l x a x p)
Lunghezza cavo		ca. 1.7 m
Peso (totale)		ca. 6.2 kg
Materiali	– Corpo dell'apparecchio	Metall
	– Manico	sughero
	– Generatore	acciaio inox
	– Piastra	alluminio
Dispositivi di sicurezza		valvola di sicurezza, pressostato, termostato e fusibile termico
Pressione del vapore		max. 3.5 bar
Acqua		acqua del rubinetto non trattata, max. 1.2 l
Deparassitato		secondo la direttiva UE
Approvato da		ASE 
Garanzia del prodotto		2 anni M SERVICE
Garanzia di servizio		5 anni
Accessori (compresi nel prezzo)		flacone di rabbocco, astina reggicavo

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnologico.

Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif d'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS garantisce per due anni dall'acquisto l'assenza di difetti e la funzionalità del prodotto da voi acquistato. Non sono coperti dalla garanzia la normale usura nonché le conseguenze dovute a uso improprio o danneggiamento da parte dell'acquirente o di terzi come pure gli inconvenienti da imputarsi a situazioni esterne.

Gli obblighi derivanti dalla garanzia decadono in caso di riparazioni non effettuate presso i centri assistenza autorizzati MIGROS. Conservate con cura il coupon di garanzia o il documento comprovante l'acquisto (scontrino di cassa, fattura). La loro mancanza fa decadere ogni diritto derivante dalla garanzia.



M SERVICE

5 JAHRE SERVICE-GARANTIE
5 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE
5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

Die MIGROS garantiert während fünf Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-Service Center / Centres M-Service / Centri M-Service

BS	4142	Münchenstein	Tel.	061 / 415 56 60	Fax	061 / 415 56 61
BE	3014	Bern		031 / 330 98 98		031 / 330 98 00
GE	1227	Carouge		022 / 307 29 29		022 / 307 29 00
LU	6036	Dierikon		041 / 455 74 44		041 / 455 71 86
NE	2074	Marin		032 / 755 81 11		032 / 755 88 83
SG	9202	Gossau		071 / 493 23 66		071 / 493 27 08
TI	6592	San Antonino		091 / 850 84 16		091 / 850 84 03
VD	1024	Ecublens		021 / 694 65 55		021 / 694 65 66
VS	1920	Martigny		027 / 722 35 21		027 / 722 78 42
ZH	8404	Winterthur		052 / 235 53 70		052 / 232 06 71
ZH	8005	Zürich		01 / 278 51 11		01 / 278 56 27